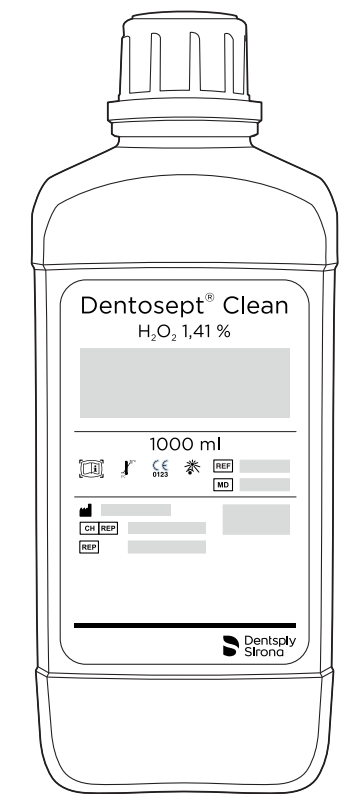


Dentosept® Clean

Gebrauchsanweisung
Instructions for Use
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso
Gebruikershandleiding



ALPRO
ALPRO MEDICAL GMBH



ALPRO MEDICAL GMBH • Germany
78112 St. Georgen • Mooswiesenstr. 9
www.alpro-medical.com • T + 49 7725 9392-0

IT Istruzioni d'uso

Destinazione d'uso: Dentosept® Clean viene impiegato per il mantenimento della qualità dell'acqua per il trattamento e per la disinfezione dei circuiti idrici nei riuniti Dentsply Sirona.

Indicazione: Riduzione della crescita dei germi e riduzione dei germi nell'acqua di trattamento grazie alla continua inoculazione di Dentosept Clean e disinfezione dei circuiti idrici dei riuniti grazie all'utilizzo di Dentosept Clean puro per almeno 24 ore

Composizione: 1,41% di acqua ossigenata, meno dell'0,1% di stabilizzatori, circa il 98,5% di H₂O.

Stoccaggio e manipolazione: Utilizzo: 1%; si prega di rispettare le istruzioni d'uso dei riuniti dentali di Dentsply Sirona.

Utilizzo solo da parte di personale medico specializzato

Temperatura di stoccaggio raccomandata: 5 °C - 50 °C.

Proteggere dalla luce solare!

Efficacia: Battericida (EN 13623, germe sperimentale: *Legionella pneumophila*) concentrato in 16 ore Conservazione (EuAB 5.1.3. Germi sperimentali: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1% in 60 minuti

Compatibilità del materiale: Non sono note incompatibilità. Compatibilità del materiale testata su pezzi di Dentsply Sirona.

Informazioni sui rischi residui: La miscela non è classificata come pericolosa ai sensi del Regolamento (CE) n. 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean non può essere miscelata con altri detergenti o disinfettanti.

Eventi gravi relativi al prodotto devono essere comunicati al produttore e alle autorità competenti.

Adatto a bambini a partire da 2,5 anni.

Raccomandazioni sulla sicurezza: Prevenire la contaminazione della pelle e degli occhi. Tenere lontano dai bambini. Non assumere. Scheda dei dati di sicurezza disponibile su richiesta.

Avvisi sullo smaltimento: Non riutilizzare il prodotto.

I residui del prodotto devono essere smaltiti come rifiuti non pericolosi in osservanza della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE e delle disposizioni nazionali e regionali. Non mischiare ad altri rifiuti.

Gli imballaggi non puliti devono essere svuotati per poi essere destinati al recupero.

NL Gebruikershandleiding

Gebruiksdoel: Dentosept® Clean dient om de kwaliteit van het behandelingswater in stand te houden en voor de desinfectie van de behandelingswaterwegen in tandheelkundige behandelingsstoelen van Dentsply Sirona.

Indicatie: Vermindering van de kiemgroei en kiemreductie in het behandelingswater door continue inoculatie met Dentosept Clean, alsmede desinfectie van de behandelingswaterwegen met onverdund Dentosept Clean gedurende ten minste 24 uur.

Samenstelling: 1,41% waterstofperoxide, minder dan 0,1% stabilisatoren, ca. 98,5% H₂O.

Opslag en hantering: Toepassing: 1%ig; neem de gebruikershandleiding van de tandheelkundige behandelingseenheden van Dentsply Sirona in acht.

Toepassing alleen door gekwalificeerd medisch personeel

Aanbevolen opslagtemperatuur: 5 °C - 50 °C.

Tegen zonlicht beschermen!

Werkzaamheid: Bactericide (EN 13623, testkiem: *Legionella pneumophila*) onderdund in 16 uur Conservering (EuAB 5.1.3. Testkiemen: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1%ig in 60 minu-

Materiaalcompatibiliteit: Er zijn geen onverenigbaarheden bekend. Materiaalcompatibiliteit op delen van Dentsply Sirona getest.

Informatie over restrisico's: Het preparaat is niet als gevaarlijk ingedeeld in de zin van verordening (EG) nr. 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean mag niet met andere reinigings- en desinfectiemiddelen gemengd worden.

Ernstige incidenten in verband met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

Geschikt voor kinderen vanaf 2 ½ jaar.

Veiligheidstip: Contact met huid en ogen vermijden. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet innemen. Veiligheidsinformatieblad verkrijgbaar op aanvraag.

Verwijderingsvoorschriften: Het product niet hergebruiken.

Productresten moeten rekening houdend met de afvalrichtlijn 2008/98/EG en de nationale en regionale voorschriften als niet-gevaarlijk afval worden verwijderd. Niet met ander afval mengen.

Verontreinigde verpakkingen moeten optimaal worden leeggemaakt en kunnen dan worden ingeleverd voor hergebruik.

FR Mode d'emploi

Utilisation prévue : Dentosept Clean sert au maintien de la qualité de l'eau de traitement et à la désinfection des conduites d'eau de traitement dans des postes de traitement dentaire de Dentsply Sirona.

Indication : Réduction de la présence et de la croissance des germes dans l'eau de traitement grâce à l'inoculation en continu de Dentosept Clean et à la désinfection des conduites d'eau de traitement avec le produit Dentosept Clean non dilué pendant au moins 24 heures

Composition : 1,41 % d'eau oxygénée, moins de 0,1 % de stabilisateurs, env. 98,5 % de H₂O.

Manipulation et stockage : Utilisation : solution à 1 % ; veuillez suivre la notice d'utilisation des postes de traitement dentaires de Dentsply Sirona.

Utilisation uniquement par un personnel médical qualifié
Température de stockage recommandée : de 5 °C à 50 °C. Protéger des rayons du soleil!

Efficacité : Bactéricide (EN 13623, germes d'essai : *Legionella pneumophila*), non dilué, pendant 16 heures

Conservation (Ph. Eu. 5.1.3., germes d'essai : *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*), so-

Compatibilité des matériaux : Aucune incompatibilité n'est connue. La compatibilité des matériaux a été testée sur des pièces de Dentsply Sirona.

Informations sur les risques résiduels : Le mélange n'est pas classé comme dangereux au sens du règlement (CE) n° 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean ne doit pas être mélangé à d'autres produits de nettoyage et de désinfection.

Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant, ainsi qu'aux autorités compétentes de l'état membre.

Convient aux enfants à partir de 2,5 ans.

Recommandations en matière de sécurité : Éviter le contact avec la peau et les yeux. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. Fiches de données de sécurité disponibles sur demande.

Instructions d'élimination : Ne pas réutiliser le produit.

Les restes de produit doivent être éliminés en tant que déchet non dangereux dans le respect de la directive sur les déchets 2008/98/CE ainsi que des prescriptions nationales et régionales. Ne pas mélanger avec d'autres déchets. Les emballages contaminés doivent

ES Instrucciones de uso

Finalidad: Dentosept Clean sirve para el mantenimiento de la calidad del agua de tratamiento y para la desinfección de los conductos de agua de tratamiento de las unidades de tratamiento dental de Dentsply Sirona.

Indicaciones: Reducción de la proliferación de gérmenes y reducción de gérmenes en el agua de tratamiento mediante una inoculación continua con Dentosept Clean, así como desinfección de los conductos de agua de tratamiento mediante Dentosept Clean sin diluir durante un periodo de al menos 24 horas

Composición: 1,41 % de peróxido de hidrógeno, menos de 0,1 % de estabilizadores, aproximadamente 98,5 % de H₂O.

Almacenamiento y manipulación: Aplicación: al 1 %; siga las instrucciones de uso de las unidades de tratamiento dental de Dentsply Sirona.

Utilización del producto únicamente por personal médico especializado
Temperatura de almacenamiento 5 °C - 50 °C.

Proteger de la luz solar!

Efectividad: Bactericida (EN 13623, bacteria de prueba: *Legionella pneumophila*) sin diluir en 16 horas

Compatibilidad de materiales: No se conocen incompatibilidades. Compatibilidad de materiales probada en piezas de Dentsply Sirona.

Información sobre riesgos residuales: La mezcla se clasifica como no peligrosa según se define en el Reglamento (CE) N.º 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean no se debe mezclar con otros productos de limpieza ni desinfectantes.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto se debe comunicar al fabricante y a las autoridades competentes del estado miembro.

Indicado para niños a partir de 2,5 años.

Recomendación de seguridad: Evitar el contacto con la piel y los ojos. Mantener alejado de los niños. No ingerir. Puede obtener la hoja de datos de seguridad a petición.

Indicaciones para la eliminación: No reutilizar el producto.

Los restos de este producto deben eliminarse observando la Directiva sobre los residuos 2008/98/CE así como las disposiciones nacionales y regionales, bajo la consideración de residuos no peligrosos. No mezclar con otros residuos.

Los embalajes sucios deben vaciarse por completo y luego se pueden

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Dentosept® Clean dient zur Aufrechterhaltung der Qualität des Behandlungswassers und zur Desinfektion der Behandlungswasserwege in dentalen Behandlungseinheiten von Dentsply Sirona.

Indikation: Verringerung des Keimwachstums und Keimreduktion im Behandlungswasser durch kontinuierliche Beimischung mit Dentosept Clean sowie Desinfektion der Behandlungswasserwege durch unverdünntes Dentosept Clean über mindestens 24 Stunden

Zusammensetzung: 1,41% Wasserstoffperoxid, weniger als 0,1% Stabilisatoren, ca. 98,5% H₂O.

Lagerung und Handhabung: Anwendung: 1%ig; Bitte beachten Sie die Gebrauchsanweisung der dentalen Behandlungseinheiten von Dentsply Sirona.

Anwendung nur durch medizinisches Fachpersonal
Empfohlene Lagertemperatur: 5 °C - 50 °C.

Vor Sonnenlicht schützen!

Wirksamkeit: Bakterizid (EN 13623, Testkeim: *Legionella pneumophila*) unverdünnt in 16 Stunden Konservierung (EuAB 5.1.3. Testkeime: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1%ig in 60 Minuten

Materialverträglichkeit: Unverträglichkeiten sind keine bekannt. Materialverträglichkeit an Teilen von Dentsply Sirona getestet.

Informationen zu Restrisiken: Das Gemisch ist nicht als gefährlich eingestuft im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean darf nicht mit anderen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gemischt werden.

Mit dem Produkt zusammenhängende schwerwiegende Vorkommnisse sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden.

Geeignet für Kinder ab 2 ½ Jahren.

Sicherheitsempfehlung: Haut- und Augenkontakt vermeiden. Von Kindern fernhalten. Nicht einnehmen. Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.

Entsorgungshinweise: Das Produkt nicht wiederverwenden. Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationaler und regionaler Vorschriften als nicht gefährlicher Abfall zu entsorgen. Nicht mit anderen Abfällen vermischen.

Verunreinigte Verpackungen sind optimal zu entleeren und können dann einer Wiederverwertung zugeführt werden.

EN Instructions for Use

Intended use: Dentosept® Clean is used to maintain the quality of the treatment water and for the disinfection of the treatment water paths in Dentsply Sirona dental treatment centers.

Indication: Reduction of microbial growth and germ reduction in treatment water through continuous inoculation with Dentosept Clean and disinfection of the treatment water lines with undiluted Dentosept Clean for at least 24 hours

Composition: 1.41% hydrogen peroxide, less than 0.1% stabilizers, approx. 98.5% H₂O.

Storage and handling: Application: 1%; Please note the instructions for use for Dentsply Sirona dental treatment centers.

For use only by trained medical personnel
Recommended storage temperature: 5 °C - 50 °C.
Keep away from direct sunlight!

Effectiveness: Bactericidal (EN 13623, Test bacteria: *Legionella pneumophila*) undiluted in 16 hours Preservation (EuAB 5.1.3. Test bacteria: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1% in 60 minutes

Material compatibility: No incompatibility known. Material compatibility tested on Dentsply Sirona parts.

Information on residual risks: The mixture is not classified as hazardous in the sense of Regulation (EC) No. 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean may not be mixed with other cleaning and disinfecting agents.

Serious adverse events associated with the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State.

Suitable for children from 2.5 years.

Safety recommendation: Avoid contact with skin and eyes. Keep away from children. Do not ingest. Safety data sheet available on request.

Disposal information: Do not reuse the product. Remaining product is to be disposed of as non-hazardous waste according to Waste Directive 2008/98/EC and the national and regional regulations. Do not mix with other waste. Contaminated packaging should optimally be emptied and can then be taken for recycling.

| | |
|-----------|-----------------------|
| DA | Brugsanvisning |
|-----------|-----------------------|

Dentosept® Clean

Formål: Dentosept® Clean er beregnet til at opretholde behandlingsvandets kvalitet og til desinfektion af behandlingsvandvejene i dentale behandlingsenheder fra Dentsply Sirona.

Indikation: Reduktion af kimvækst og kimreduktion i behandlingsvandet ved kontinuerlig inokulering med Dentosept Clean samt desinfektion af behandlingsvandvejene med ufortyndet Dentosept Clean i mindst 24 timer.

Sammensætning: 1,41% hydrogenperoxid, mindre end 0,1% stabilisatorer, ca. 98,5% H2O.

Opbevaring og håndtering: Anvendelse: 1 %; Overhold brugsanvisningen for Dentsply Sirona tandbehandlingenheder.

Må kun anvendes af sundhedspersonale.
Anbefalet opbevaringstemperatur: 5 C - 50 C.
Skal beskyttes mod direkte sollys!

Effektivitet: Bakteriedræbende (EN 13623, testkim: Legionella pneumophila) ufortyndet i 16 timer
Konservering (EuAB 5.1.3. Testkeime: Pseudomonas aeruginosa, candida albicans) 1 %ig i 60 minutter

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|----------------------|
| ET | Kasutusjuhend |
|-----------|----------------------|

Sihtotstarve: Dentosept® Clean on Dentsply Sirona dentaalsetes raviüksuste kasutusel töötlusvee kvaliteedi säilitamiseks ja töötlusvee kanalite desinfitseerimiseks.

Näidustus: Mikroobide kasvu vähendamine ja mikroobide vähendamine töötlusvees pideva vaksineerimise teel vahendiga Dentosept Clean ning töötlusvee kanalite desinfitseerimine lahjendamata vahendiga Dentosept Clean vähemalt 24 tunni jooksul

Koostis: 1,41% vesinikperoksiidi, vähem kui 0,1% stabilisaatoreid, ca 98,5% H2O.

Ladustamine ja käsitsemine:

Kasutamine: 1%-liselt; palun järgige Dentsply Sirona dentaalsete raviüksuste kasutusjuhendit.

Kasutatakse ainult erialase meditsiinipersonali poolt
Soovitatud ladustamistemperatuur: 5 °C – 50 °C.
Kaitsta päikesevalguse eest!

Toime: Bakteritsiid (EN 13623, testitav mikroob: *Legionella pneumophila*) lahjendamata 16 tunni jooksul
Konserveerimine (Euroopa farmakopöa – EuAB 5.1.3. Testitavad mikroobid: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1%-liselt 60 minuti jooksul

Materialekompatibiliteet: Der forefindes ingen kendte inkompatibiliteter.
Materialekompatibiliteet testet på dele fra Dentsply Sirona.

Oplysninger om restrisici: Blandingen er ikke klassificeret som farlig iht. forordningen (EF) nr. 1272/2008 [CLP].
Dentosept Clean må ikke blandes med andre rengøringsmidler og desinfektionsmidler.
Alvorlige hændelser i forbindelse med produktet skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed.
Egnet til børn fra 2½ år.

Sikkerhedsanbefaling: Undgå kontakt med hud og øjne. Skal holdes væk fra børn.
Må ikke indtages.
Sikkerhedsdatablad er tilgængeligt efter anmodning.

Bortskaffelsesanvisninger: Produktet må ikke genbruges.
Produktrester skal bortskaffes under hensyntagen til affaldsdirektivet 2008/98/EF samt de nationale og regionale forskrifter som ufarligt affald.
Må ikke blandes med andet affald.
Forurenede emballager skal tømmes så meget som muligt og kan derefter bortskaffes med henblik på genanvendelse.

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-------------------------------|
| LV | Lietošanas instrukcija |
|-----------|-------------------------------|

Paredzētais mērķis:. Dentosept® Clean tiek izmantots, lai uzturētu ārstniecības ūdens kvalitāti un dezinficētu apstrādes ūdens celiņus Dentsply Sirona zobu ārstniecības nodaļās.

Indikācija:. Mikrobu vairošanās samazināšana un mikrobu samazināšana attīrīšanas ūdenī, nepārtraukti inokulējot ar Dentosept Clean un dezinficējot apstrādes ūdensceļus ar neatšķaidītu Dentosept Clean vismaz 24 stundas.

Sastāvs: 1,41% ūdeņraža peroksīds, mazāk par 0,1% stabilizatori, aptuveni 98,5% H2O.

Lietošana un glabāšana: Pielietojums: 1%; Lūdzu, ievērojiet Dentsply Sirona zobārstniecības iekārtu lietošanas instrukcijas.
Lietot tikai medicīnas speciālistiem lēteicamā uzglabāšanas temperatūrā: 5 C - 50 C.

Sargat no saules gaismas!

Efektivitāte: Baktericīds (EN 13623, testa baktērija: Legionella pneumophila) neatšķaidīts 16 stundu laikā
Saglabāšana (EuAB 5.1.3. Testa baktērijas: Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans) 1% 60 minūtēs

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-----------------------|
| SV | Bruksanvisning |
|-----------|-----------------------|

Avsedd användning: Dentosept® Clean används för att upprätthålla kvaliteten på behandlingsvattnet och för desinfektion av behandlingsvattenvägarna i Dentsply Sirona.

Indikation: Minska tillväxten av bakterier och mängden bakterier i behandlingsvattnet genom kontinuerlig ympning med Dentosept Clean och desinfektion av behandlingsvattenvägarna med outspädd Dentosept Clean i minst 24 timmar

Sammasättning: 1,41 % väteperoxid, mindre än 0,1 % stabiliseringsmedel, ca. 98,5 % H2O.

Hantering och lagring: Användning: 1 %. Observera bruksanvisningen för dentala behandlingseenheter från Dentsply Sirona.
Användning endast av klinisk fackpersonal.
Rekommenderad lagringstemperatur: 5–50 C.
Skyddas mot solljus!

Verkan: Baktericid (EN 13623, testgrodd: *Legionella pneumophila*) outspädd i 16 timmar
Konservering (EuAB 5.1.3. Testgroddar: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1 % i 60 minuter

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|------------------------------|
| LT | Naudojimo instrukcija |
|-----------|------------------------------|

Paredzētais mērķis:. Nesaderība nav zināma.
Materiālu saderība pārbaudīta ar detaļām no Dentsply Sirona.

Informācija par papildus riskiem: Maisījums nav klasificēts kā bīstams saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1272/2008 [CLP].
Dentosept Clean nedrīkst sajaukt ar citiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem.

Par nopietniem ar izstrādājumu saistītiem incidentiem ziņo ražotājam un dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Sastāvs: 1,41% vandenilīo peroksīds, mazāku par 0,1% stabilizatori, aptuveni 98,5% H2O.

Drošības ieteikums: Izvairieties no saskares ar ādu un acīm.
Sargāt no bērniem.
Nenorīt.
Drošības datu lapa pieejama pēc pieprasījuma.

Likvidēšanas norādījumi: Neizmantojiet izstrādājumu atkārtoti.
Produkta atliekas ir jāiznīcina kā nebīstamie atkritumi saskaņā ar Atkritumu direktīvu 2008/98/EK un valsts un reģionālajiem noteikumiem.
Nesaukt ar citiem atkritumiem.

Piesārņotais iepakojums ir pēc iespējas vairāk jāiztukšo, un pēc tam to var pārstrādāt.

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-----------------------|
| NO | Bruksanvisning |
|-----------|-----------------------|

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Indikasjon: Reduksjon av bakterieveksten og reduksjon av bakterier i behandlingsvannet vha. kontinuerlig behandling med Dentosept Clean samt desinfisering av behandlingsvannkanalene gjennom ufortynnet Dentosept Clean over minst 24 timer

Sammensetning: 1,41% vannstoffperoksyd, mindre enn 0,1 % stabilisatorer, ca. 98,5 % H2O.

Lagring og bruk: Bruk: 1 %: Vennligst følg bruksanvisningen for de dentale behandlingseenhetene fra Dentsply Sirona.
Bruk bare av medisinsk fagpersonell
Anbefalt lagringstemperatur: 5 °C - 50 °C.
Beskytt mot sollys!

Effekt: Baktericid (EN 13623, testbakterie: *Legionella pneumophila*) ufortynnet i 16 timer

Konservering (EuAB 5.1.3. Testbakterier: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1% i 60 minutter

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-------------------------------|
| PL | Instrukcja użytkowania |
|-----------|-------------------------------|

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-------------------|
| FI | Käyttöohje |
|-----------|-------------------|

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Käyttötarkoitus: Dentosept® Clean on tarkoitettu hoitoveden laadun ylläpitoon ja hoitovesikanavien desinfiointiin Dentsply Sirona -hammashoitoyksiköissä.

Indikaatio: Hoitovedessä olevien taudinaiheuttajien kasvuun ja määrän vähentäminen tasaisella Dentosept Clean -desinfektioaineen annostelulla sekä hoitovesikanavien desinfiointi laimentamattomalla Dentosept Clean -desinfektioaineella vähintään 24 tunnin ajan

Koostumus: 1,41 % vetyperoksidia, alle 0,1 % stabilointiaineita, n. 98,5 % H2O:ta

Käsitellyä ja varastointi: Käyttö: 1-prosenttisena.
Noudata Dentsply Sirona -hammashoitoyksiköiden käyttöohjeita.
Vain terveydenhuollon ammattikäyttöön

Suosittelava varastointilämpötila 5 °C - 50 °C

Suojattava auringonvalolta!

Teho: Bakterisidinen (EN 13623, testimikrobi *Legionella pneumophila*) laimentamattomana 16 tunnissa
Säilyvyys (Ph. Eur. 5.1.3., testimikrobit Pseudomonas aeruginosa ja Candida albicans) 1-prosenttisena 60 minuutissa

| | |
|-----------|---------------------------------|
| RU | Инструкция по применению |
|-----------|---------------------------------|

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Dentosept® Clean

Materiaalimyyttöisyys: Yhteensopimattomuksia ei ole tiedossa.
Materiaalimyyttöisyys testattu Dentsply Sirona -yksikön osilla.

Tietoja jäännösriskeistä: Seosta ei ole luokiteltu vaaralliseksi CLP-asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti.
Dentosept Clean -desinfektioainetta ei saa sekoittaa muiden puhdistus- ja desinfektioaineiden kanssa.
Tähän tuotteeseen liittyvästä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.
Soveltuu vähintään 2,5-vuotiaille lapsille.

Turvallisuutta koskeva suositus: Varo kemikaalin joutuamista iholle tai silmiin.
Säilytä lasten ulottumattomissa.
Ei saa niellä.
Käyttöturvallisuustiedote saatavana pyynnöstä.

Hävittämisohjeet: Älä käytä tuotetta uudelleen.

Tuotteen jäämät on hävitettävä jätedirektiivin 2008/98/EY sekä kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti vaarattomana jätteenä.
Ei saa sekoittaa muihin jätteisiin.

Likaantuneet pakkaukset on tyhjentävä huolellisesti, minkä jälkeen ne voidaan toimittaa kierrätykseen.

^[1] Dentosept® Clean

^[2] Dentosept® Clean

| | |
|-----------|-----------------------------------|
| RU | Инструкция по эксплуатации |
|-----------|-----------------------------------|

Назначение: Dentosept Clean используется для сохранения качества процедурной воды и дезинфекции каналов ее подачи в стоматологических установках Dentsply Sirona.

Область применения: Средство применяют для замедления процесса размножения бактерий и снижения их содержания в процедурной воде за счет непрерывной обработки средством Dentosept Clean, а также в неразбавленном виде для дезинфекции каналов подачи процедурной воды в течение не менее 24 часов.
Состав: 1,41% перекиси водорода, менее 0,1% стабилизаторов, ок. 98,5% Н₂O.
Хранение и способ применения:

Область применения: 1% раствор; пожалуйста, соблюдайте инструкцию по эксплуатации стоматологических установок Dentsply Sirona, а также инструкцию по применению Dentosept Clean. Только для применения медицинским персоналом. Рекомендуемая температура хранения: 5 °C - 50 °C.

Принять меры для защиты от солнечных лучей.
Действие: Бактерицидное действие (EN 13623, испытуемый микроорганизм: *Legionella pneumophila*) в неразбавленном виде через 16 часов Консервация (EuAB 5.1.3. испытуемые микроорганизмы: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1 % раствор через 60 минут

| | |
|-----------|-----------------------|
| EL | Οδηγίες χρήσης |
|-----------|-----------------------|

Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης: Το Dentosept® Clean χρησιμεύει στη διατήρηση της ποιότητας του νερού περιθαλψης και στην απολύμανση των σωληνώσεων νερού περιθαλψης σε μονάδες οδοντιατρικής περιθαλψης της Dentsply Sirona.

Ένδειξη: Μείωση της ανάπτυξης μικροοργανισμών και περιορισμός των μικροοργανισμών στο νερό περιθαλψης με συνεχόμενη έγχυση του Dentosept Clean, καθώς και απολύμανση των σωληνώσεων νερού περιθαλψης με αδιάλυτο Dentosept Clean για τουλάχιστον 24 ώρες.

Σύνθεση: 1,41% υπεροξειδίο του υδρογόνου, λιγότερο από 0,1% σταθεροποιητές, περ. 98,5% Η₂O.

Αποθήκευση και χειρισμός: Χρήση: 1%. Προσέξτε τις οδηγίες χρήσης των μονάδων οδοντιατρικής περιθαλψης της Dentsply Sirona. Χρήση μόνο από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης: 5 °C - 50 °C.

Προστατέψτε από το φως του ήλιου!

Δραστικότητα: Βακτηριοκτόνο (EN 13623, μικροοργανισμός δοκιμής: *Legionella pneumophila*) αδιάλυτο σε 16 ώρες

Συντήρηση (EuAB 5.1.3. μικροοργα-νισμοί δοκιμής: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1% σε 60 λεπτά

Совместимость материалов:

Факты несовместимости материала неизвестны. Совместимость материалов испытана на компонентах систем Dentsply Sirona.

Сведения об остаточных рисках: Смесь классифицируется как безопасная в соответствии с распоряжением (EG) № 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean нельзя смешивать с другими моющими и дезинфицирующими средствами.

О серьезных инцидентах, связанных с использованием продукта, следует сообщать производителю и сотрудникам компетентного органа государственства-участника.

Подходит для детей в возрасте от 2 ½ лет.

Рекомендации по технике безопасности: Избегать попадания на кожу и в глаза. Хранить в недоступном для детей месте. Не принимать внутрь. Сертификат безопасности предоставляется по запросу.

Инструкции по утилизации: Продукт не предназначен для повторного использования.

Утилизируйте остатки продукта как безопасные отходы в соответствии с Директивой по отходам 2008/98/EC, а также национальными и региональными нормами. Не смешивайте с другими отходами.

После полного опорожнения загрязненная упаковка может быть пере-

| | |
|-----------|--------------------------------|
| BG | Ръководство за употреба |
|-----------|--------------------------------|

Предназначение: Dentosept® Clean служи за поддръжка на качеството на циркулиращата вода и за обработка и дезинфекция на водните канали на системите за зъболечение на Dentsply Sirona.

Индикация: Намалява растежа и броя на микроорганизмите в циркулираща вода при продължителна инокулация и дезинфекция на циркулиращата водата с неразреден Dentosept Clean в продължение на най-малко 24 часа

Състав: 1,41% водороден пероксид, стабилизатори - под 0,1%, приблизително 98,5% Н₂O.

Съхранение и приложение: Приложение: 1%; Моля, спазвайте ръководството за употреба на апаратите за зъболечение на Dentsply Sirona.

За употреба само от обучен медицински персонал

Препоръчителна температура на съхранение: 5-50°С.

Пазете от слънчева светлина!

Ефективност: Бактерицид (EN 13623, Тестови бактерии: Legionella pneumophila) неразтворен за 16 часа
Консервация (EuAB 5.1.3. Тестови бактерии: Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans) 1% за 60 минути

Продуктът е за еднократна употреба. Остатъците от продукта могат да се третираят като безопасни отпадъци в съответствие с Наредба 2008/98/ЕО относно отпадъците и националните и регионалните разпоредби. Не смесвайте с други отпадъци.

Изпразнете максимално замърсените опаковки и след това ги рециклирайте.

| | |
|-----------|-----------------------------|
| PT | Manual de instruções |
|-----------|-----------------------------|

Finalidade do produto:

Dentosept® Clean serve para conservar a qualidade da água de tratamento e para desinfetar as tubulações em que ela passa em unidades de tratamento dental da Dentsply Sirona.

Indicação médica: Diminuição do crescimento de germes na água de tratamento através inoculação contínua de Dentosept Clean assim como desinfecção das tubulações de água de tratamento com Dentosept Clean não diluído por no mínimo 24 horas

Composição: 1,41% peróxido de hidrogênio, menos de 0,1% estabilizadores, aprox. 98,5% H₂O.

Armazenamento e manuseio: Aplicação: solução 1%; Observe o manual de instruções das unidades de tratamento dental da Dentsply Sirona. Aplicação somente por profissionais médicos

Temperatura de armazenamento recomendada: 5 °C - 50 °C.

Proteger contra luz solar.

Efeito: Bactericida (EN 13623, germe de teste: *Legionella pneumophila*) não diluído por 16 horas
Conservação (EuAB 5.1.3. germes de teste: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) solução 1% por 60 minutos

Поносимост на материала:

Няма познати непоносимости.

Части от Dentsply Sirona са тествани за поносимост на материала.

Информация за остатъчните рискове: Сместа не е класифицирана като опасна в съответствие с Наредба (ЕО) № 1272/2008 [CLP]. Не смесвайте Dentosept Clean с други почистващи и дезинфекционни препарати.

При сериозни инциденти с продукта, моля докладвайте на производителя и на компетентния орган на държавата членка. Подходящо за деца над 2,5 години.

Препоръки за безопасност: Избягвайте допир с кожа и очи. Съхранявайте далеч от деца. Не поглъщайте. При необходимост поръчайте листа за безопасност.

Препоръки за бракуване: Продуктът е за еднократна употреба. Остатъците от продукта могат да се третират като безопасни отпадъци в съответствие с Наредба 2008/98/ЕО относно отпадъците и националните и регионалните разпоредби. Не смесвайте с други отпадъци.

Изпразнете максимално замърсените опаковки и след това ги рециклирайте.

| | |
|-----------|--------------------------|
| HU | Kezelői kézikönyv |
|-----------|--------------------------|

Rendeltetési cél: Dentosept® Clean a kezelővíz minőségének fenn-tartására és a Dentsply Sirona fogászati kezelőegységek kezelővíz útjainak fertőtlenítésére szolgál.

Javallat: Csíranövekedés csökkentése és a csíraszám csökkentése a kezelővízben a Dentosept Clean általi folyamatos befecskendezéssel, valamint a kezelővíz útjainak fertőtlenítéséig hatálatlan Dentosept Clean segítségével legalább 24 órán át

Összetétel: 1,41% hidrogén-peroxid, 0,1%-nál kevesebb stabilizátor, kb. 98,5% H₂O.

Kezelés és tárolás: Használat: 1%-os; Kérjük, tartsa be a Dentsply Sirona fogászati kezelőegységeinek használati utasítását.

Csak orvosi szakszemélyzet használhatja.

Ajánlott tárolási hőmérséklet: 5 °C - 50 °C.

Hatékonyság: Baktériumölő szer (EN 13623, tesztsíra: *Legionella pneumophila*) hígítatlanul 16 órán át
Tartótitás (EuAB 5.1.3. Tesztsírák: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1%-os 60 percig

Продуктът не е класифициран като опасна в съответствие с Наредба 1272/2008/ЕК [CLP]
A termékkel kapcsolatos súlyos eseteket jelenteni kell a gyártónak vagy a tagállamban illetékes hatóságnak.
Gyermekek számára megfelel 2,5 éves kortól.

Biztonsági ajánlás: Kerülje a bőrrel és szemmel való érintkezést.
Gyermekektől tartsa távol.
Ne nyelje le.
A biztonsági adatlapot kérésre rendelkezésre bocsátjuk.

Ártalmatlanítási utasítások: A terméket nem lehet újra felhasználni.
A termékmaradványokat a 2008/98/ЕК hulladékokról szóló irányelv, valamint a nemzeti és a regionális elpírások betartása mellett nem veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
Ne keverje össze más hulladékokkal.

A szennyezett csomagolást optimálisan ki kell üríteni, majd ezután újra felhasználni.

| | |
|-----------|----------------------------------|
| RO | Instrucțiuni de utilizare |
|-----------|----------------------------------|

Scopul utilizării: Dentosep® Clean servește la menținerea calității apei pentru tratament și la dezinfectarea

căilor de transport ale apei pentru tratament în unitățile de tratament dentar aparținând companiei Dentsply Sirona.

Indicații: Diminuarea creșterii germeilor și reducerea numărului de germeni în apa pentru tratament prin vaccinarea continuă cu Dentosept Clean precum și dezinfectarea căilor de transport ale apei pentru tratament prin aplicarea de Dentosept Clean nediluat timp de minim 24 ore

Compoziție: 1,41% peroxid de hidrogen, mai puțin de 0,1% agenți stabilizatori, cca. 98,5% H₂O.

Manipulare și depozitare: Aplica-re: în concentrație de 1%; Vă rugăm respectați instrucțiunile de folosire ale unităților de tratament dentar de la Dentsply Sirona.

Produsul se va aplica numai de către personal medical calificat

Temperatură de depozitare recomandată: 5 C - 50 C.

Protejați-vă de lumina soarelui!

Eficacitate: Agent bactericid (EN 13623, germe de testare: *Legionella pneumophila*) nediluat în 16 ore
Conservare (EuAB 5.1.3. Germeni de testare: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) în concentrație de 1% în 60 minute

| | |
|-----------|-------------------------|
| HR | Upute za uporabu |
|-----------|-------------------------|

Namjena: Dentosept® Clean služi za održavanje kvalitete vode za obradu i za dezinfekciju putova vode za obradu u stomatološkim jedinicama za obradu instrumenata proizvođača Dentsply Sirona.

Indikacija: Usporavanje rasta i smanjenje broja bakterija u vodi za obradu kontinuiranim uvođenjem sredstva Dentosept Clean te dezinfekcija putova vode za obradu tretiranjem nerazrijeđenim sredstvom Dentosept Clean tijekom najmanje 24 sata

Sastav: 1,41 % vodikov peroksid, manje od 0,1 % stabilizatori, oko 98,5 % H₂O.

Rukovanje i skladištenje: Primjena: 1 %-no; pridržavajte se uputa za uporabu stomatoloških jedinica za obradu instrumenata proizvođača Dentsply Sirona.

Sredstvo smije primjenjivati samo medicinsko osoblje

Preporučena temperatura skladištenja: 5 °C - 50 °C.

Védje a napfénytől!

Djelotvornost: Baktericid (EN 13623, testna bakterija: *Legionella pneumophila*) nerazrijeđeno za 16 sati

Konzervans (EuAB 5.1.3., testne bakterije: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1 %-tno za 60

minuta

| | |
|-----------|------------------------|
| CS | Návod k použití |
|-----------|------------------------|

Určený účel: Dentosept® Clean slouží k zachování kvality vody pro ošetění a k dezinfekci vodních cest ve stomatologických soupravách firmy Dentsply Sirona.

Indikace: Snížení růstu chorboploдных zárodků a redukce chorboploдных zárodků ve vodě pro ošetření kontinuálním očkováním prostředku Dentosept Clean a dezinfekce vodních cest neředěným prostředkem Dentosept Clean po dobu minimálně 24 hodin

Složení: 1,41 % peroxidu vodíku, méně než 0,1 % stabilizátorů, cca 98,5 % H₂O.

Skladování a manipulace: Použití: 1% roztok; Dodržujte návod k použití stomatologických souprav firmy Dentsply Sirona.

Prostředek může používat pouze odborný zdravotnický personál

Doporučená skladovací teplota: 5 °C - 50 °C.

Chraňte před slunečním zářením!

Účinnost: Baktericidní (EN 13623, testovaný zárodek: *Legionella pneumophila*) nefeděný do 16 hodin
Konzervace (EuAB 5.1.3. Testované zárodky: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1% roztok do 60 minut

Podnošljivost materijala: nisu poznate nekompatibilnosti. Podnošljivost materijala ispitana je na dije-lovima proizvoda proizvođača Dent-sply Sirona.

Informacije o preostalom rizicima: Smjesa nije razvrstana kao opasna u smislu Uredbe (EZ) br. 1272/2008 [CLP].

Dentosept Clean ne smije se miješati s drugim sredstvima za čišćenje i dezinfekciju.

O svim ozbiljnim incidentima u vezi s ovim proizvodom treba obavijestiti proizvođača i nadležna tijela države članice.

Primjereno za djecu od 2,5 godine nadalje.

Preporuke za sigurnost: Sprječite dodir s kožom i očima. Čuvati izvan dohvata djece. Nemojte progutati. Sigurnosno-tehnički list dostupan je na zahtjev.

Upute za zbrinjavanje: Proizvod se ne smije ponovno upotrijebiti.

Ostaci proizvoda zbrinjavaju se kao neopasan otpad, uz pridržavanje Direktive o otpadu 2008/98 (EZ) te nacionalnih i lokalnih propisa. Nemojte miješati s drugim otpadom.

Onečišćenu ambalažu potrebno je optimalno isprazniti, nakon čega se ona može reciklirati.

| SK | Návod na použitie |
|----|-------------------|
|----|-------------------|

Zamýšlané použitie: Dentosept® Clean sa používa na udržiavanie kvality vody na ošetroenie a na dezinfekciu ciest vody na ošetroenie v stomatologických jednotkách Dentsply Sirona.

Indikácia: Spomalenie rastu a redukcia zárodkov vo vode na ošetroenie prostredníctvom nepretržitej inokulácie prípravkom Dentosept Clean, ako aj dezinfekcia ciest vody na ošetroenie nezriedeným prípravkom Dentosept Clean počas najmenej 24 hodín

Zloženie: 1,41 % peroxidu vodíka, menej ako 0,1 % stabilizátorov, približne 98,5 % H2O.

Skladovanie a manipulácia: Použitie: 1 %-tný; Dodržiavajte návod na použitie stomatologických jednotiek Dentsply Sirona.

Určený na použitie výlučne zdravotníckymi pracovníkmi

Odporúčaná teplota skladovania: 5 °C – 50 °C.

Chráňte pred slnečným žiarením!

Účinnosť: Baktericíd (EN 13623, testovací zárodok: *Legionella pneumophila*) nezriedený za 16 hodín Konzervácia (EuAB 5.1.3. Testovacie zárodky: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1 %-tný za 60 minút

| KO | 사용 설명서 |
|----|--------|
|----|--------|

사용 목적 : Dentosept® 세척은 처리수의 수질을 유지하고 Dentsply Sirona 사의 치과용 진료 장치의 처리수 수관을 소독하는 데 사용됩니다 .

적용중 : Dentosept Clean 을 계속 투입함으로써 처리수 내의 미생물 성장 억제 및 미생물 수 감소 . 그리고 최소한 24 시간 이상 희석하지 않은 Dentosept Clean 을 투입함으로써 처리수 수관의 소독 .

성분 : 과산화 수소 1.41%, 안정제 0.1% 미만 및 물 약 98.5%

보관 및 취급 : 사용: 1%의 함유량; Dentsply Sirona 사의 치과용 진료 장치의 사용 설명서를 준수하십시오 . 전문 의료인만이 사용 권장 보관 온도 : 5°C ~ 50°C. 햇빛으로부터 보호하십시오 .

작용 : 살균 작용 (EN 13623, 시험 미생물 : *Legionella pneumophila*) 희석하지 않은 상태로 16 시간 동안 보존 작용 (EuAB 5.1.3. 시험 미생물: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1%의 함유량으로 60 분 동안

Kompatibilita materiálov: Nie sú známe žiadne nekompatibility. Kompatibilita materiálov testovaná na dieloch od spoločnosti Dentsply Sirona.

Informácie o zvyškových rizikách: Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]. Dentosept Clean sa nesmie zmiešať s inými čistiacimi a dezinfekčnými prostriedkami. Závažné udalosti, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s výrobkom, sa musia nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu. Vhodné pre deti od 2 ½ rokov.

Bezpečnostné odporúčanie: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Uchovávajte mimo dosahu detí. Neпоžívajte. Karta bezpečnostných údajov je k dispozícii na vyžiadanie.

Pokyny k zneškodneniu: Výrobok sa nesmie používať opakovane. Zvyšky výrobku sa musia zneškodniť ako odpad, ktorý nie je klasifikovaný ako nebezpečný, v súlade so smernicou 2008/98/ES o odpadoch a vnútroštátnymi a regionálnymi predpismi. Nemiešajte s iným odpadom. Kontaminované obaly by sa mali optimálne vyprázdniť a následne zrecyklovať.

| SL | Navodila za uporabo |
|----|---------------------|
|----|---------------------|

Predviden namen: Dentosept® Clean uporabljamo za ohranjanje kakovosti vode za zdravljenje in za razkuževanje vode za zdravljenje v zobozdravniških enotah za zdravljenje, ki jih proizvaja Dentsply Sirona.

Indikacije: Zmanjševanje rasti in števila mikrobov v vodi za zdravljenje z neprekinjenim dodajanjem sredstva Dentosept Clean kot tudi razkuževanje vode za zdravljenje z nerazredčenim sredstvom Dentosept Clean najmanj 24 ur

Sestava: 1,41 % vodikovega peroksida, manj kot 0,1 % stabilizatorjev, pribl. 98,5 % H2O.

Skladiščenje in ravnanje z izdelkom: Uporaba: 1-odstotno; Prosimo, da upoštevate navodila za uporabo zobozdravniške enote za zdravljenje, ki jo je izdelalo podjetje Dentsply Sirona.

Izdelek smejo uporabljati samo strokovni zdravstveni delavci Priporočena temperatura skladiščenja: 5 °C - 50 °C.

Zaščitite pred sončno svetlobo!

Delovanje: Baktericid (EN 13623, Test za: *Legionella pneumophila*) Konzerviranje (EuAB 5.1.3. Test za: *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*) 1-odstoten v 60 miutah

Zdržljivost z materiali: Nezdružljivosti niso znane. Zdržljivost z materiali smo testirali na delih proizvajalca Dentsply Sirona.

Informacije o ostalih nevarnostih: Zmes v smislu Uredbe (ES) št. 1272/2008 [CLP] ni razvrščena kot nevarna snov.

Sredstva Dentosept Clean ne smete mešati z drugimi čistili in razkužili. O hujših zapletih v zvezi z izdelkom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici. Primerno za otroko od2 ½ leta starosti.

Varnostno priporočilo: Preprečiti stik s kožo in z očmi. Hraniti zunaj dosega otrok. Ne zaužiti. Varnostni list je na voljo po naročilu.

Navodila za odlaganje med odpadke: Izdelka ne uporabite znova.

Ostanke izdelka kot nenevaren odpadek odložite med odpadke v skladu z Direktivo o odpadkih 2008/98/ES in z državnimi in regionalnimi predpisi. Ne mešati z drugimi odpadki.

Umazano embalažo je treba optimalno sprazniti in jo nato poslati v predelavo.

| ZH | 使用说明书 |
|----|-------|
|----|-------|

用途 : Dentosept® Clean 用于保持治疗水的质量，并对 Dentsply Sirona 牙科治疗台水路进行消毒。

适应性 : 通过连续接种 Dentosept Clean 以及用未稀释的 Dentosept Clean 对治疗水路进行至少 24 小时消毒，抑制治疗水中的细菌生长并减少细菌。

成分 : 1.41% 的过氧化氢、少于 0.1% 的稳定剂以及约 98.5% 的水。

储存和操作 : 使用 : 1% ; 请遵守 Dentsply Sirona 牙科治疗台的使用说明书。只能由医学专业人士使用该产品。建议储存温度 : 5 C - 50 C。防止阳光直射。

效果 : 杀菌（EN 13623，测试细菌：*嗜肺军团菌*）16 小时未稀释。防腐（EuAB 5.1.3. 测试细菌：*绿脓杆菌*、*白色念珠菌*）1%，60 分钟。

材料兼容性 : 未发现不兼容。材料兼容性测试在 Dentsply Sirona 部件上进行。

关于残余风险信息 : 根据 1272/2008 [CLP] EC 指令，混合无危险性。

Dentosept Clean 不能与其他清洁剂和消毒剂混合。须将与产品有关的严重事件报告给制造商和成员国的主管部门。适用于 2 岁以上儿童。

安全使用建议 : 避免皮肤和眼睛接触。远离儿童。严禁口服。如另询可提供安全数据表。

废弃处理提示 : 本产品严禁重复使用。必须按照废弃物指令 2008/98/EC 以及国家和地区的规定，将产品残留物作为非危险性废弃物进行处理。严禁与其他废弃物混合。以最佳方式清空污染包装后，其可被回收利用。

| JA | 取扱説明書 |
|----|-------|
|----|-------|

用途 : Dentosept® Clean は、デンツプライシロナ製歯科治療ユニットにおける治療水の水质維持および治療水路の滅菌に使用されます。

適応 : 治療水に Dentosept Clean を継続的に添加し、未希釈の Dentosept Clean で治療水路を少なくとも 24 時間滅菌することによる、治療水中の細菌の増殖抑制および低減

組成 : 1.41% の過酸化水素、0.1% 未満の安定剤、約 98.5% の水。

取り扱いおよび保管 : 使用方法：1%。デンツプライシロナ歯科治療ユニットの取扱説明書に記載された指示に従ってください。本製品は、必ず医療訓練を受けた専門スタッフが使用するようになっています 推奨される保管温度：5 ～ 50 °C。直射日光に当てないこと。

効能 : 殺菌用途 (EN 13623、試験細菌：*レジオネラ・ニューモフィラ*)、希釈無しで 16 時間 保管用途 (EuAB 5.1.3. 試験細菌：*緑膿菌*、*カンジダ・アルビカンス*)、濃度 1% で 60 分

材料適合性 : 不適合性は知られていません。デンツプライシロナ製の部品には材料適合性試験が行われます。

残留リスクに関する情報 : 混合物は、(EC) 規制 No.1272/2008 [CLP] によれば危険であると分類されていません。

Dentosept Clean を他の洗浄剤や消毒剤と混合しないでください。本製品に関連する重大なインシデントは、製造元および加盟国の管轄当局に報告する必要があります。2 歳以上のお子様にも 適合。

安全勧告 : 皮膚や眼への接触を避けること。お子様の手の届かないところに保管すること。服用しないこと。安全データシートが必要な場合は当社までお知らせください。

廃棄に関する注意事項 : 本製品は再使用できません。製品の残留物は、廃棄物指令 2008/98/EC および各国および地域の規制に従い、無害廃棄物として廃棄処分してください。他の廃棄物と混合しないでください。汚染されたバケージは、可能な限り空にし、その後リサイクルしてください。